



Manual de Instalación y Operación

Sistemas Divididos Tipo Mini-Split Inverter

16 SEER Unidad Interior Pared alta 12,000 a 24,000 Btu/h - 220V - 60 Hz



Bomba de Calor

Unidades Interiores	Unidades Exteriores
4MXW1612E1000AA	4TXK1618E1P00AA
4MXW1618E1000AA	4TXK1624E1P00AA
4MXW1624E1000AA	4TXK1624E1P00AA

⚠ ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

El equipo debe ser instalado y revisado solo por personal calificado. La instalación, la puesta en marcha y las tareas de mantenimiento del equipo de calefacción, ventilación y aire acondicionado pueden ser peligrosos y requieren conocimiento y capacitación específicos. Un equipo instalado, ajustado o modificado de manera incorrecta por alguien no cualificado puede ocasionar daños personales, incluso la muerte. Al trabajar en el equipo, observe todas las precauciones de la documentación y que se incluyen en los folletos, etiquetas y autoadhesivos pegados al equipo.

Mayo 2022

MS-SVX087A-EM

TRANE
TECHNOLOGIES



Introducción

Advertencias, precauciones y avisos

Los avisos de seguridad aparecen a lo largo de este manual según sea necesario. Su seguridad personal y el correcto funcionamiento de esta máquina dependen del estricto cumplimiento de estas precauciones.

Los tres tipos de advertencias se definen de la siguiente manera:

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas. También podría usarse para alertar sobre prácticas inseguras.

AVISO

Indica una situación que podría resultar en accidentes con daños al equipo o a la propiedad.

Preocupaciones ambientales importantes

La investigación científica ha demostrado que determinados químicos creados por el hombre pueden afectar la capa de ozono estratosférico presente de manera natural en la Tierra cuando se liberan a la atmósfera. En particular, varios de los productos químicos identificados que pueden afectar a la capa de ozono son refrigerantes que contienen cloro, flúor y carbono (CFC) y los que contienen hidrógeno, cloro, flúor y carbono (HCFC). No todos los refrigerantes que contienen estos compuestos tienen el mismo impacto potencial en el medio ambiente. Trane promueve el manejo responsable de todos los refrigerantes, incluidos los sustitutos industriales de los CFC y HCFC, tales como los HCFC y los HFC saturados o insaturados.

Prácticas importantes de responsabilidad sobre refrigerantes

Trane cree que las prácticas responsables sobre refrigerantes son importantes para el medio ambiente, nuestros clientes y la industria del aire acondicionado. Todos los técnicos que manejan refrigerantes deben tener certificación según las normas locales. En el caso de Estados Unidos, La Ley Federal de Aire Limpio (Sección 608) establece los requisitos para manipular, reclamar, recuperar y reciclar determinados refrigerantes y el equipo que se utiliza en estos procedimientos de servicio. Además, algunos estados o municipios pueden tener requisitos adicionales que también se deben cumplir para el manejo responsable de los refrigerantes. Conozca las leyes correspondientes y cumpla con ellas.

⚠ ADVERTENCIA**Se requiere cableado de campo y derivación a tierra adecuados.**

El incumplimiento del código podría producir la muerte o lesiones graves. El personal calificado DEBE realizar todo el cableado de campo. El cableado de campo mal instalado y con cableado de campo de derivación a tierra corre riesgo de incendio y electrocución. Para evitar estos peligros, DEBE cumplir con los requisitos para la instalación y derivación a tierra del cableado de campo, como se describe en NEC y sus códigos eléctricos locales o estatales. El incumplimiento del código podría producir la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA**Se requiere equipo de protección personal (EPP).**

No usar un EPP apropiado para el trabajo que se está realizando podría causar la muerte o lesiones graves. Los técnicos, para protegerse de posibles peligros eléctricos, mecánicos y químicos, DEBEN respetar las precauciones de este manual y de los folletos, etiquetas y autoadhesivos, así como también las siguientes instrucciones:

- Antes de instalar o realizar mantenimiento a esta unidad, los técnicos DEBEN ponerse todo el PPE necesario para el trabajo que se está realizando (p.ej., guantes o mangas resistentes a los cortes, guantes de butilo, gafas de seguridad, casco o gorra antigolpes, protección contra caídas, PPE para electricidad y ropa de arco eléctrico). SIEMPRE consulte las Hoja de datos de seguridad de material (MSDS) o las Hoja de datos de seguridad (SDS) adecuadas y las indicaciones de OSHA para un PPE apropiado.
- Cuando trabaje con o alrededor de productos químicos peligrosos, SIEMPRE consulte las indicaciones adecuadas de MSDS o SDS y OSHA/GHS (Sistema Globalmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos) para obtener información sobre los niveles de exposición personal permitidos, la protección respiratoria adecuada y las instrucciones de manipulación
- Si existe el riesgo de contacto eléctrico energizado, arco o eléctrico, los técnicos DEBEN ponerse todos los PPE conforme a OSHA, NFPA 70E, u otros requisitos específicos del país para la protección de arco eléctrico, ANTES de realizar mantenimiento a la unidad. NUNCA REALICE PRUEBAS DE CONMUTACIÓN, DESCONEXIÓN O VOLTAJE SIN LA VESTIMENTA ADECUADA PARA ARCO ELÉCTRICO. ASEGÚRESE DE QUE LOS CONTADORES ELÉCTRICOS Y EL EQUIPO SE CLASIFICARON CORRECTAMENTE PARA EL VOLTAJE PREVISTO.

⚠ ADVERTENCIA**¡Siga las políticas de EHS!**

El incumplimiento de las instrucciones que aparecen a continuación podría provocar la muerte o lesiones graves.

- Todo el personal de Trane debe seguir las políticas medioambientales, de salud y seguridad (EHS) de la empresa al realizar trabajos tales como trabajos en caliente, electricidad, protección contra caídas, bloqueo, etiquetado, manipulación de refrigerantes, etc. Cuando las regulaciones locales son más estrictas que estas políticas, esas regulaciones sustituyen a estas políticas.
- El personal que no pertenece a Trane siempre debe seguir las regulaciones locales.

Derechos de autor

Este documento y la información que contiene son propiedad de Trane, y no se pueden utilizar o reproducir en su totalidad o en parte sin un permiso por escrito. Trane se reserva el derecho de revisar esta publicación en cualquier momento y de realizar cambios en su contenido sin obligación de notificar a ninguna persona de dicha revisión o cambio.

Marcas comerciales

Todas las marcas comerciales a las que se hace referencia en este documento son marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

Contenido

Instrucciones importantes de seguridad.....	6
Partes y funciones.....	8
Unidad interna.....	8
Unidad externa.....	8
Control remoto.....	9
Timer de encendido y de apagado.....	16
Operación de emergencia y de prueba.....	17
Operación de emergencia.....	17
Operación de prueba.....	17
Operación del modo TURBO (en algunos modelos solamente).....	18
Mantenimiento.....	20
Precauciones.....	23
Solución de posibles problemas.....	27
Instrucciones de instalación.....	30
Seleccionando el sitio de instalación.....	31
Diagrama de instalación de las unidades interna y externa.....	32
Instalación de la unidad interna.....	35
Unidad externa.....	40
Lista de verificación de la instalación y corrida de prueba.....	46
Diagrama eléctrico.....	48



Bienvenido

Todo lo que desee saber para el correcto funcionamiento de su producto se encuentra aquí y en nuestros sitios web. Lo invitamos a conocer su producto, a leer el instructivo y obtener el máximo provecho de él.

Instrucciones importantes de seguridad

- No use extensiones eléctricas.
- No conecte otros aparatos en el mismo contacto eléctrico.
- Sujete el conector por la clavija, no por el cable.
- Su unidad está provista de un cable de alimentación eléctrica polarizado que debe de conectar a tierra.
- No elimine la terminal de tierra ni use adaptadores.
- Si el cable de alimentación es dañado, éste debe sustituirse por el fabricante, por su agente de servicio autorizado o por personal calificado con el fin de evitar un peligro.
- Si en su región suele haber variaciones de voltaje, use un regulador de voltaje.
- Este aparato no se destina para ponerse en funcionamiento por medio de un programador exterior o por medio de un sistema de control remoto externo.
- Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.
- **IMPORTANTE:** Si no sigue las advertencias y pasos anteriores, usted es enteramente responsable de los daños personales o materiales que pueda sufrir con el uso de este equipo.
- Si conecta el aparato a un cableado fijo de suministro de energía, instale además un protector contra picos de voltaje y use un interruptor principal y/o fusible de energía que tenga 1,5 veces la corriente máxima de la unidad.

Las siguientes condiciones no se consideran como uso normal del aparato:

- Si no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en español proporcionado.
- Daños provocados por accidente, descargas eléctricas, fluctuaciones de voltaje, energía eléctrica diferente a la especificada o catástrofes.
- Si ha sido utilizado para fines comerciales, industriales o uso diferente al indicado en las instrucciones de manejo.
- Si el producto ha sido reparado por personas y/o talleres de servicio no autorizados.

Descripción de la función WiFi

El diagrama de la arquitectura del sistema.



El entorno de la aplicación

El teléfono móvil inteligente y el enrutador inalámbrico son necesarios para la aplicación.

El enrutador inalámbrico debe poder conectarse a Internet.

El teléfono móvil inteligente requiere sistema IOS o Android:



Sistema iOS
Debe ser compatible con IOS 9.0 o superior



sistemas Android
Debe ser compatible con Android 5.0 o superior

Método de configuración

Escanee el código QR a la derecha para descargar la aplicación "Intelligent Air".

Otras opciones de descarga: busque la aplicación Intelligent Air en:

- Tienda de aplicaciones (IOS)
- Google Play (Android)



Después de descargar la aplicación, regístrese, conecte los acondicionadores de aire y disfrute usando Intelligent Air para administrar su dispositivo.

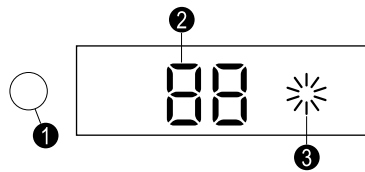
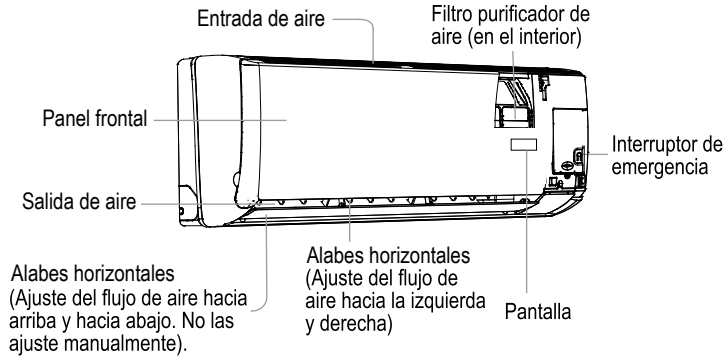
Agregar dispositivos:

El usuario puede escanear el código QR usando la aplicación "Intelligent Air" para agregar el dispositivo directamente.



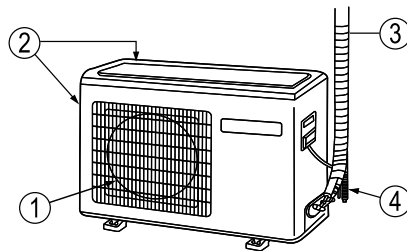
Partes y Funciones

Unidad Interna



1. Infrarrojo de recepción de señal.
2. Indicador de temperatura ambiente. Cuando recibe la señal del control remoto, muestra la temperatura programada.
3. Modo de operación (Se enciende cuando el compresor está encendido)

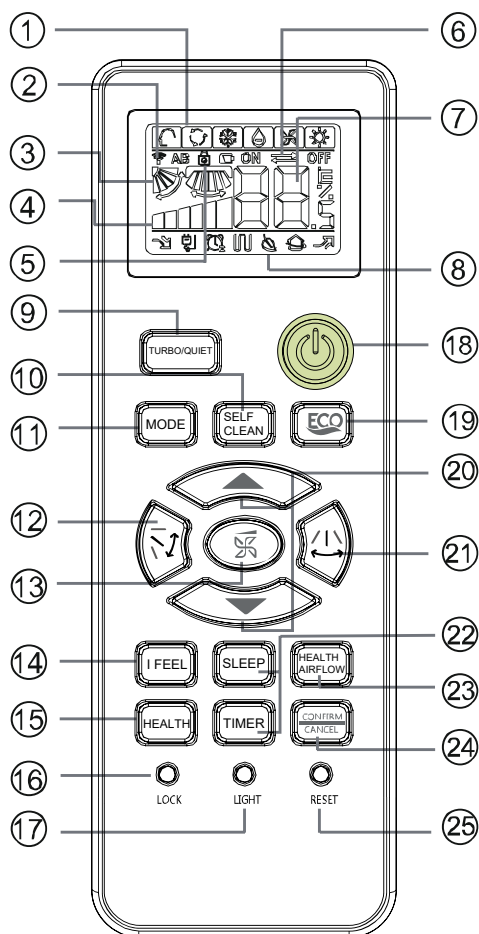
Unidad Externa



1. Salida de aire.
2. Toma de aire fresco.
3. Tubería y cableado de interconexión.
4. Manguera de desagüe.

Control Remoto

Control remoto para modelos que enfrían y calientan, y no están equipados con la función MY TEMP



1. Indicador de modo

Modo de operación	AUTOMÁTICO	ENFRIAR	DESHUMIDIFICAR	CALENTAR	VENTILADOR
Control remoto					

2. Íconos de emisión de señal

3. Íconos de OSCILACIÓN

4. Pantalla Velocidad del Ventilador



5. Pantalla de bloqueo

6. Íconos de TIMER DE APAGADO y TIMER DE ENCENDIDO

7. Pantalla de TEMPERATURA

8. Indicador de funciones adicionales

Modo de funcionamiento	SILENCIO	SUELO	Ayuda con calor eléctrico	SALUDABLE	INTENSO
Mando a distancia					

9. Botón TURBO/QUIET

10. Botón AUTO limpieza

11. Botón MODO

12. Botón OSCILAR ARRIBA/ABAJO (SWING)

13. Botón Ventilador

Se utiliza para bloquear los botones y la pantalla LCD.

14. Botón I FEEL

15. Botón Saludable

16. Botón Bloquear

17. Botón Luz

18. Botón Encendido/Apagado

19. Botón ECO

20. Botón temperatura

21. Botón OSCILAR IZQUIERDA/DERECHA

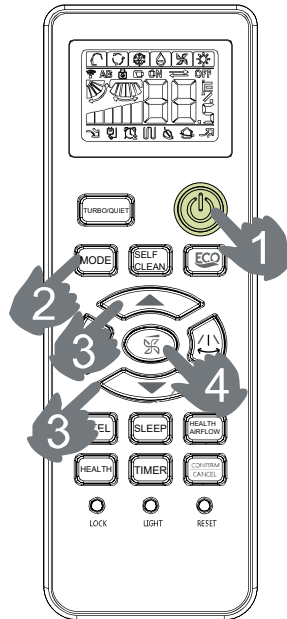
22. Botón TIMER

23. Botón FLUJO SALUDABLE

24. Botón CANCELAR/CONFIRMAR

25. Botón Restablecer

Operación Básica



1. Arranque de la unidad
Pulse el botón de ENCENDIDO / APAGADO en el mando a distancia para arrancar la unidad.
2. Seleccione El modo de operacion

Modo de operación	AUTOMÁTICO	ENFRIAR	DESHUMIDIFICAR	CALENTAR	VENTILADOR
Control remoto					

3. Selección de la configuración de temperatura
Pulse el botón TEMP+ / TEMP-
TEMP+ Cada vez que pulse este botón, la configuración de temperatura aumentará en 1 °C.
Si mantiene el botón pulsado, la temperatura aumentará rápidamente.
TEMP- Cada vez que pulse este botón, la configuración de temperatura bajará 1 °C. Si mantiene el botón pulsado, la temperatura bajará rápidamente.






Seleccione la temperatura que desee.

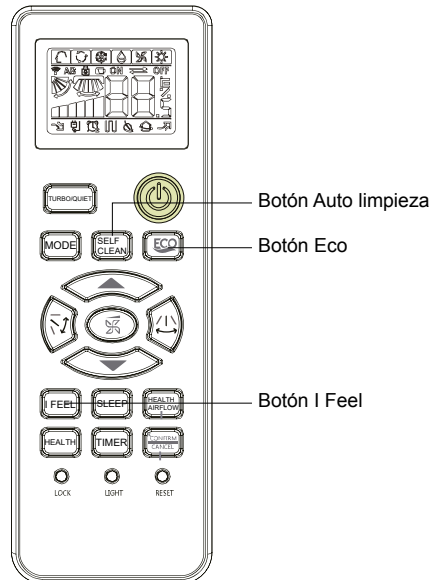
4. Selección de la velocidad del ventilador
Pulse el botón VENTILADOR. Cada vez que pulse el botón, la velocidad del ventilador cambiará de acuerdo con el ciclo ilustrado a continuación:

Mando a distancia:



El aparato de aire acondicionado funciona según la velocidad de ventilador indicada. Si el VENTILADOR se configura en el modo AUTOMÁTICO, el aparato de aire acondicionado ajustará automáticamente la velocidad del mismo según la temperatura de la habitación.





Modo de Operación	Control remoto	Nota
AUTOMÁTICO (AUTO)		El aire acondicionado seleccionará automáticamente la operación de enfriar o calentar de acuerdo con la temperatura de la habitación. Cuando el ventilador se coloca en la posición automática, el aire acondicionado ajusta automáticamente la velocidad de acuerdo con la temperatura de la habitación.
ENFRIAR (COOL)		Los modelos de aires acondicionados que solamente enfrían no tienen pantallas y funciones relacionadas con el calentamiento.
DES-HUMIDIFICAR (DRY)		DES-HUMIDIFICAR. Útil para disminuir la humedad excesiva del ambiente. Durante el modo DES-HUMIDIFICAR si la temperatura de la habitación se hace más baja que la temperatura programada +2 °C entonces la unidad comienza a trabajar intermitentemente a baja velocidad sin importar la posición de velocidad del ventilador.
CALENTAR (HEAT) (en algunos modelos solamente)		Durante el modo CALENTAR, el aire acondicionado sopla aire templado por un corto periodo de tiempo debido a la función de prevención de ráfaga de aire frío.
VENTILADOR (FAN)		Durante el modo de operación VENTILADOR, la unidad no ENFRÍA ni CALIENTA. AUTOMÁTICA (AUTO) no está disponible la posibilidad de seleccionar una temperatura, estará deshabilitada durante el modo VENTILADOR. Cuando se selecciona la posición AUTOMÁTICA (AUTO) para el modo VENTILADOR, el aire acondicionado ajusta automáticamente la velocidad del ventilador de acuerdo con la temperatura de la habitación. Durante el modo VENTILADOR, la función DORMIR(SLEEP) no estará disponible.



Ocupación ECO

1. (Esta función no está disponible en algunos modelos)
2. La potencia de la tercera marcha es la función de ahorro de energía. Al entrar en este modo, el control remoto tiene el símbolo de ahorro de energía.
3. Presione este botón para iniciar la máquina e ingresar al estado inicial de refrigeración. El área de temperatura muestra "L1", y el conjunto la temperatura se muestra después de 5 s; Pulse "ECO" una vez cuando el dispositivo está encendido, el control remoto mostrará "L1" y 5S mostrar la temperatura de ajuste. Pulse el botón "ECO" de nuevo cuando mostrando "L1"; el control remoto muestra "L2"; 5S muestra el ajuste de temperatura; presione "ECO" una vez más cuando se muestre L2, "L3" se muestre en el control remoto y la temperatura establecida se muestre después de 5S. Presione "ECO" una vez más para salir del modo "ECO".
4. Para mostrar la temperatura de ajuste, presione "ECO" una vez para mostrar el engranaje actual.
5. En el modo de suministro de aire, la tecla "ECO" no es válida. Presiona fuerte Fuerza, suministro de aire y apagado para salir de la potencia de la tercera marcha.
6. Cuando se establece el modo "ECO" L3, Guardar afectará el efecto refrigeración/ calefacción. Se sugiere que los usuarios configuren L2 o L1 de acuerdo con la situación real para tener en cuenta tanto la comodidad como la experiencia de ahorro de energía.
7. La capacidad puede disminuir cuando se selecciona el modo ECO.

Operación I FEEL

1. Solo para refrigeración, calefacción o modo automático (no se pueden implementar otros modelos).
2. Coloque el control remoto dentro del rango aceptable de aire acondicionado. Presione el  botón, el control remoto muestra el "  " icono. El control remoto envía los datos de temperatura de circulación a la unidad interior cada 3 minutos y el acondicionador de aire funciona de acuerdo con estos datos.
3. Salga del modo  cuando se apague o presione el botón  o cambie otros modos.
4. proceso de operación de AUTO CLEAN (Auto limpieza), presionar este botón repetidamente no es válido y no podrá salir, para esto presione el botón " Encendido" o cambie al modo salir.

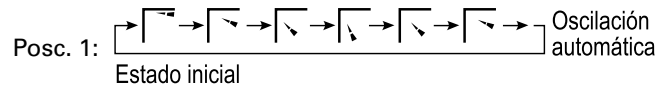
1. Descripción de la función Auto limpieza.
El propósito de esta función es limpiar el evaporador.
2. Entrada y salida:
Presione el botón AUTO CLEAN (Auto limpieza) para ingresar a esta función, luego aparecerá " CL" en el panel de la unidad interior y también en el control remoto. El máximo tiempo de funcionamiento es de 25 minutos, la unidad saldrá de esta función automáticamente cuando suene dos veces " Pi" , luego volverá al estado original. En el proceso de operación de AUTO CLEAN (Auto limpieza), presionar este botón repetidamente no es válido y no podrá salir, para esto presione el botón " Encendido" o cambie al modo salir.

Notas:

1. Esta función no es válida en el modo de TEMPORIZADOR / MODO SUEÑO.
2. Después de que se inicia este modo, el volumen de aire puede reducirse, puede no haber flujo de aire o incluso podrá haber un flujo de aire frío.
3. Es normal que la unidad haga un ruido al expandirse con el calor y al contraerse con el frío.
4. El tiempo de visualización de la función " CL" puede ser diferente en el control remoto y en el panel.
5. Si la temperatura ambiente exterior es inferior a cero, es posible que se produzca el código de error " F25" durante la operación de autolimpieza, que es una protección normal, apague la alimentación y reinicie el aparato después de 10 segundos.
6. La mejor condición para ejecutar este modo es Temperatura entre 20°C y 27°C y la humedad entre 35% y 60% en el interior del cuarto y en el exterior una temperatura entre 25°C y 38°C
7. Es difícil la formación de escarcha si el aire está demasiado seco (humedad < 20%) y si la humedad es demasiado alta (humedad > 70%) la condensación del agua puede aumentar, lo que generaría remoción de escarcha.

Ajuste de la dirección del flujo de aire

Flujo de aire vertical




Posc. 2: No se muestra estado inicial en el control remoto. Los alabes verticales quedarán fijas en la posición actual.

PRECAUCIONES

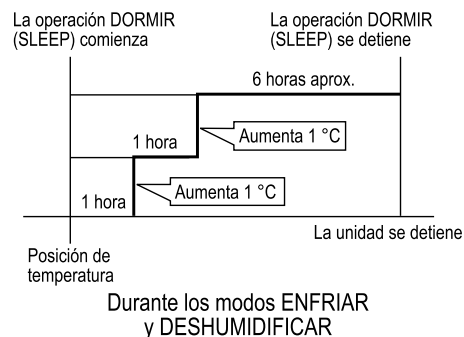
- Apague la unidad ANTES de ajustar a mano los alabes de flujo de aire.
- Cuando la humedad es alta, el agua podría condensarse sobre la salida de aire si todas los alabes verticales están ajustadas hacia la izquierda o derecha.
- Aconsejamos no mantener los alabes de flujo horizontal hacia abajo durante un periodo largo de tiempo en los modos ENFRIAR o DES-HUMIDIFICAR, de lo contrario el agua se condensará sobre los alabes.
- Cuando se enciende de nuevo la unidad después de haberla apagado con el control remoto, el sistema regresa automáticamente a la posición de flujo de aire programada previamente.

Botón SLEEP (Modo Sueño)

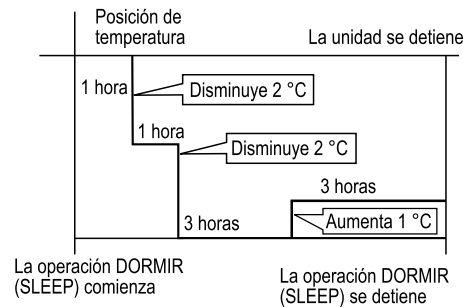
Presione el botón SLEEP. El control remoto muestra , e inicia la función Modo sueño, Presione de nuevo el botón SLEEP para cancelar esta función.

Operación

1. Durante los modos ENFRIAR (COOL) o DES-HUMIDIFICAR (DRY). 1 hora después de que inicia el modo DORMIR, la temperatura se hace 1 °C más alta que la programada. Transcurrida 1 hora más, la temperatura aumenta 1 °C más. La unidad trabaja durante 6 horas más y se detiene. La temperatura será más alta que la programada de manera que la temperatura ambiente de la habitación no será demasiado baja mientras usted duerme.



- Durante el modo CALENTAR (HEAT) (en algunos modelos solamente). 1 hora después de que inicia el modo DORMIR, la temperatura se hace 2 °C más baja que la programada. Transcurrida 1 hora más, la temperatura disminuye 2 °C más. Después de 3 horas más, la temperatura aumenta 1 °C. La unidad trabaja durante 3 horas más y se detiene. La temperatura será más baja que la programada, de manera que la temperatura ambiente de la habitación no será demasiado alta mientras usted duerme.



- Durante el modo AUTOMÁTICO (AUTO). La unidad trabaja correspondiendo al modo DORMIR adaptado al modo de operación seleccionado automáticamente.
- Durante el modo VENTILADOR (FAN). La función DORMIR (SLEEP) no estará disponible bajo el modo VENTILADOR (FAN).
- Cuando se programa la función DORMIR (SLEEP) por 8 horas, el tiempo no puede ajustarse. Cuando se programa el TIMER, no puede activarse la función DORMIR. Después de programar la función DORMIR, si el usuario reinicializa la función TIMER, entonces se cancela la función DORMIR. La máquina quedará en el estado de TIMER DE ENCENDIDO. Si los dos modos se programan al mismo tiempo, alguna de los tiempos de operación finaliza primero, la unidad se detiene automáticamente y el otro modo se cancela.

NOTAS:

- Cuando se programa la función TIMER entonces no se puede programar DORMIR. Después de programar la función DORMIR, si el usuario reinicializa la función TIMER entonces la función DORMIR se cancela, la máquina queda en el estado de TIMER DE ENCENDIDO.
- REANUDAR DESPUÉS DE APAGÓN: Presione diez veces el botón DORMIR (SLEEP) dentro de un periodo de 5 segundos e ingrese la función después de escuchar cuatro sonidos. Presione diez veces el botón DORMIR (SLEEP) dentro de un periodo de cinco segundos y deje esta función después de escuchar dos sonidos.
- Función REANUDAR DESPUÉS DE APAGÓN: Si se enciende la unidad por primera vez, el compresor comienza a trabajar después de transcurrir 3 minutos. Después de un apagón, la unidad trabaja automáticamente y 3 minutos más tarde arranca el compresor.

Timer de encendido y de apagado

1. Después de que inicia la unidad, seleccione el modo de operación deseado.
2. Presione el botón **TIMER** para cambiar el modo del **TIMER**.
Presione el botón **TIMER**. La pantalla muestra "ON 0.5"
Después de 10 segundos, la pantalla de tiempo queda en blanco.
Presione el botón **TIMER**. La pantalla muestra "OFF 0.5"
Después de 10 segundos, la pantalla de tiempo queda en blanco.
Entonces seleccione el modo deseado de **TIMER**, ya sea **TIMER DE ENCENDIDO** o **TIMER DE APAGADO**. La palabra "ON" o bien "OFF" parpadea.
3. Presione el botón **TIMER** para ingresar el tiempo.
Cada vez que presiona el botón la cantidad de tiempo se incrementa en segmentos de 0,5 horas hasta llegar a 12 horas, después de 12 horas se incrementa en segmentos de 1 hora hasta llegar a 24 horas.
4. Confirme el ajuste del timer. Después de ingresar el tiempo deseado presione el botón **CONFIRMAR/CANCELAR (CONFIRM/CANCEL)** para confirmar el timer de encendido o de apagado. La palabra "ON" (**TIMER DE ENCENDIDO**) U "OFF" (**TIMER DE APAGADO**) dejará de parpadear.

Para cancelar el timer

Presione el botón **CONFIRMAR/CANCELAR (CONFIRM/CANCEL)**. La pantalla con el tiempo programado se borra.

Consejos:

- Después de reemplazar las baterías o después de un apagón, el tiempo programado se habrá borrado y debe programarse de nuevo.
- De acuerdo con la secuencia para programar el tiempo para el **TIMER DE ENCENDIDO** y el **TIMER DE APAGADO**, puede lograrse una secuencia Encender-Apagar o Apagar-Encender.

TURBO/QUIET Operation

Cuando necesite un enfriamiento o calentamiento rápido, puede usar esta función.

Presione el botón **TURBO/QUIET**, el control remoto mostrara , después la unidad iniciara la función **TURBO**.

Presione el botón **TURBO/QUIET**, el control remoto mostrara , después la unidad iniciara la función **QUIET**.

Para Apagar, presione el botón **TURBO/QUIET**.

NOTA:


Durante la función **TURBO**, en el modo enfriamiento, el cuarto puede presentar una distribución desigual de temperatura.

Pantalla led unidad interna

Presione el botón **TURBO/QUIET** por 3 segundos para encender o apagar la pantalla led de la unidad interna

Funcionamiento en modo SILENCIOSO

Utilice esta función si desea que la unidad funcione de forma silenciosa y le permita leer o descansar.

Pulse el botón SILENCIO. El mando a distancia mostrará  y podrá entrar en la función de silencio.

Nota:

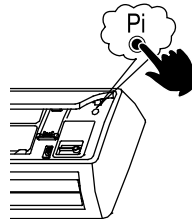
Si se selecciona el modo rápido CALOR o FRÍO en el modo de funcionamiento INTENSO, la habitación no presentará una distribución homogénea de la temperatura.

Si el modo de funcionamiento SILENCIO se mantiene activo durante un periodo prolongado de tiempo, no se alcanzará niveles eficaces de calefacción.

Operación de Emergencia y de Prueba

Operación de Emergencia

- Use este modo de operación solamente cuando el control remoto falle, no funcione, o se ha perdido. Con la operación de emergencia, el aire acondicionado trabajará automáticamente por un tiempo.
- Cuando se presiona el interruptor de operación de emergencia se escucha un pi o bip, lo que significa que ha iniciado esta operación.
- No es posible cambiar las posiciones de temperatura y velocidad del ventilador. Tampoco puede programarse el TIMER ni el modo DESHUMIDIFICAR.
- Cuando comienza la operación de emergencia la unidad trabaja automáticamente en los siguientes modos:



Temperatura ambiente	Temperatura designada	Modo de TIMER	Velocidad del ventilador	Modo de operación
Por encima de 23 °C	26 °C	No	AUTOMÁTICA	ENFRIAR


Operación de Prueba

- El interruptor de operación de prueba es el mismo que el interruptor de emergencia.
- Use este interruptor en la operación de prueba cuando la temperatura ambiente de la habitación está por debajo de 16 °C. No lo use como una operación normal.
- Presione sin soltar el interruptor de operación de prueba por más de 5 segundos. Libere el interruptor después de que escuche los dos pi o bips. La operación ENFRIAR comienza con la velocidad de ventilador ALTA.
- Bajo este modo de operación, el motor del ventilador de la unidad interna trabaja en velocidad ALTA.



Operación del modo TURBO (en algunos modelos solamente)

Cuando usted necesita un enfriamiento o calentamiento rápido, entonces puede seleccionar la función.

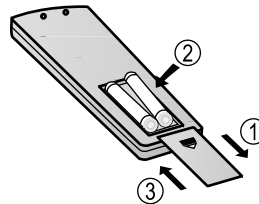
Presione el botón TURBO, el control remoto muestra  y comienza con la función. Para cancelar la función, presione de nuevo el botón TURBO.

Nota:

Durante la función TURBO (en enfriamiento), la temperatura de la habitación podría no ser distribuida de manera uniforme.

Instalando las baterías del control remoto

1. Retire la cubierta del compartimiento de baterías.
2. Inserte 2 baterías tamaño "AAA" como se muestra teniendo en cuenta la polaridad de las baterías.
3. Reinstale la cubierta del compartimiento de baterías.




Notas:

- La distancia desde el control remoto hasta el receptor debe ser de 7 m máximo sin obstáculos.
- Si la pantalla del control remoto está débil o la distancia de operación ha disminuido, entonces las baterías necesitan ser reemplazadas.
- Algunas fallas del control remoto pueden corregirse retirando las baterías por unos minutos y reinstalándolas de nuevo.
- Si no usará el control remoto por un periodo largo de tiempo, entonces retire las baterías del control remoto. Si algunos segmentos de la pantalla permanecen activos después de retirar las baterías, entonces presione el botón RESTABLECER (RESET).

Funcionamiento de modo SALUDABLE

(Esta función no está disponible en algunos modelos)

Pulse el botón HEALTH. Del mando a distancia mostrará  y podrá entrar en la función de silencio. Pulse de nuevo el botón HEALTH para cancelar la función de silencio.

Nota:

El generador de aniones con el que está equipado el aparato de aire acondicionado permite generar gran cantidad de aniones destinados a equilibrar con eficacia la cantidad y posición de los aniones suspendidos en el aire, eliminar las bacterias y acelerar la deposición de polvo en la habitación, todo ello con el objetivo de limpiar el aire contenido en la misma.

Operación de flujo de aire SALUDABLE


(Esta función no está disponible en algunos modelos)


1. Presione  para comenzar

Configuración de las condiciones de trabajo de confort

2. El ajuste de la función de flujo de aire saludable



1) Presione el botón de flujo de aire saludable,  aparece en la pantalla. Evite los golpes fuertes del flujo de aire directo al cuerpo.

2) Presione el botón de flujo de aire saludable nuevamente,  aparece en la pantalla. Evite los golpes fuertes del flujo de aire directo al cuerpo.

3. La cancelación de la función de flujo de aire saludable

Presione el botón de flujo de aire saludable nuevamente, se abren las rejillas de entrada y salida del acondicionador de aire y la unidad continúa funcionando en las condiciones previas a la configuración de la función de flujo de aire. Después de detenerse, la rejilla de salida se cerrará automáticamente.

Nota:

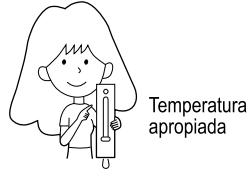
1. Después de ver la función de flujo de aire saludable, la parrilla de posición se fija.

2. En refrigeración, es mejor seleccionar el modo .

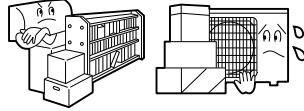
3. En refrigeración y secado, utilizando el acondicionador de aire durante mucho tiempo bajo la alta humedad del aire, se puede producir condensación de agua en la rejilla.

Mantenimiento

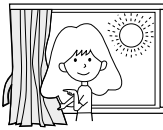
Elija la temperatura apropiada para la habitación.



No bloquee las entradas ni las salidas de aire del aparato.

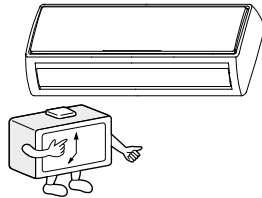


Cierre puertas y ventanas durante la operación.



Durante la función ENFRIAR (COOL), evite la luz directa del sol cerrando cortinas o persianas.

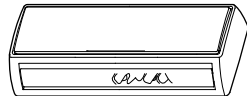
Use la función TIMER apropiadamente.



Si no va a usar la unidad por un periodo largo de tiempo, apague el interruptor principal del suministro de energía.



Use los alabes del aparato de manera efectiva.



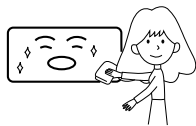
Control remoto

No use agua. Limpie el control remoto usando un trapo suave y seco. No use un limpiador para vidrios, ni un trapo con sustancias químicas.



Cuerpo de la unidad interna

Limpie la unidad usando un trapo suave y seco. Para eliminar manchas use un detergente neutro diluido en agua. Exprima el trapo antes de limpiar la unidad y retire por completo todo rastro de detergente.



No use lo siguiente para la limpieza

Gasolina, benceno, thinner o limpiadores abrasivos ya que dañarán el acabado del producto.

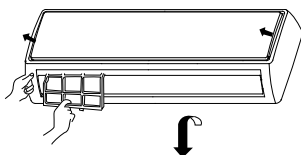


El agua caliente por encima de 40 °C (104 °F) causará decoloración o deformación.



Limpieza del filtro de aire

1. Abra el panel frontal de entrada de aire jalándola hacia arriba.
2. Retire el filtro de aire. Empuje ligeramente hacia arriba la lengüeta central del filtro hasta liberarla del tope. Retire el filtro jalándolo hacia abajo.



3. Limpie el filtro. Use una aspiradora para retirar el polvo, o lave el filtro con agua. Después de lavar, seque por completo el filtro a la sombra.
4. Reinstale el filtro. Fije el filtro en la posición correcta. El letrero " FRONT" (FRENTE) debe ver hacia el frente. Asegúrese de que el filtro quede completamente fijo por detrás del tope. Si los filtros derecho e izquierdo no están correctamente instalados, esto causará problemas.



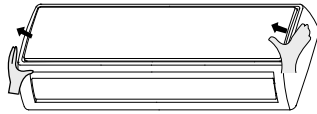
Una vez cada
2 semanas

5. Cierre el panel frontal de entrada de aire.

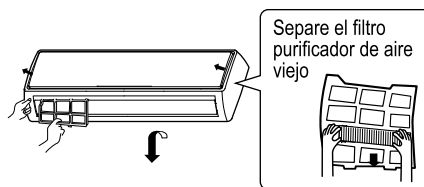
Reemplazo del filtro purificador de aire

NOTA: El filtro purificador de aire es una parte opcional.

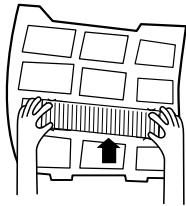
1. Abra el panel frontal de entrada de aire.
Fije el panel frontal de entrada usando el soporte para panel frontal que se localiza en el lado derecho de la unidad interna.



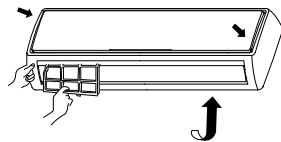
2. Retire el filtro de aire estándar.
Deslice la perilla ligeramente hacia arriba para liberar el filtro, y posteriormente sáquelo.



3. Reinstale los filtros purificadores de aire dentro de los marcos izquierdo y derecho para filtro.



4. Fije el filtro de aire estándar. (Instalación necesaria)



ATENCIÓN: El lado de color blanco del filtro purificador de aire tipo fotocatalisis debe ver hacia afuera y el lado negro debe ver hacia adentro de la unidad.

El lado verde del medio eliminador de bacterias del filtro purificador de aire debe ver hacia afuera, y el lado blanco debe ver hacia adentro.

5. Cierre firmemente el panel frontal de entrada de aire.

NOTAS:

- El filtro purificador de aire tipo fotocatalisis se solidarizara después de un tiempo. Durante un uso normal, se solidarizara cada 6 meses.
- El filtro purificador de aire con medio eliminador de bacterias puede usarse durante un periodo largo de tiempo sin que se necesite reemplazar. Sin embargo debe removerse el polvo frecuentemente usando una aspiradora o golpeándolo suavemente, de lo contrario el desempeño del filtro será afectado.
- Mantenga el filtro purificador de aire con medio eliminador de bacterias bajo condiciones frescas y secas. Evite su exposición prolongada a la luz directa del sol, de lo contrario sus propiedades de esterilización se reducirán.

Precauciones

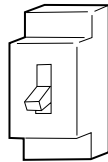
⚠ ADVERTENCIA

- Llame por favor al centro de servicio autorizado para la instalación del aire acondicionado.
- No trate de instalar el aire acondicionado usted mismo debido a que un trabajo incorrecto podría causar un choque eléctrico, fuego o fuga de agua.

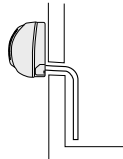
- Si detecta alguna anomalía como olor a quemado, apague inmediatamente el aire acondicionado y contacte al centro autorizado de servicio.



- Use un suministro de energía exclusivo con un disyuntor de circuitos.



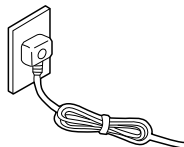
- Asegúrese de que la línea de desagüe esté apropiadamente instalada.



- Conecte correctamente el cordón de alimentación en el contacto eléctrico y use el voltaje apropiado para alimentar el aparato.



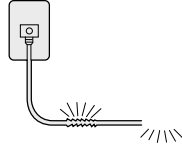
- No use cables eléctricos de extensión, ni corte el cable eléctrico.
- No instale en un sitio en donde existe la posibilidad de fugas de gas inflamable.
- No permita que la unidad esté expuesta a vapores ni al vapor de aceites.
- No enrolle ni amontone el cable eléctrico del aparato.



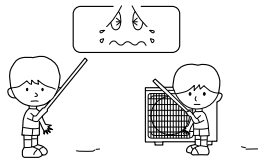
Precauciones

FWC006~015

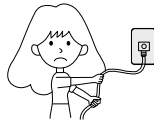
- Tenga cuidado de NO dañar el cable eléctrico de alimentación.



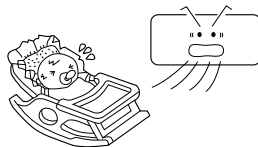
- NO inserte objetos por las aberturas de entrada y salida de aire.



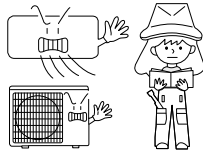
- NO inicie ni detenga la operación del aparato conectando y desconectando el cable eléctrico del suministro de energía.



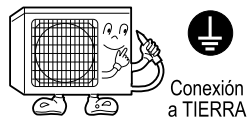
- NO dirija el flujo de aire directamente hacia las personas, especialmente niños y personas mayores.



- No trate de reparar usted mismo el aire acondicionado.

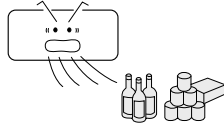


- Asegúrese de que el aparato esté siempre conectado a tierra.

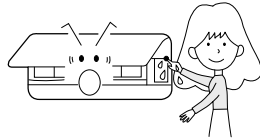


⚠ PRECAUCIONES

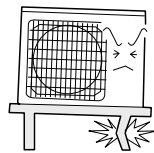
- No use el aparato con propósitos de almacenaje de alimentos, de obras de arte, de equipo de precisión, ni para crianza de animales o cultivo de plantas.



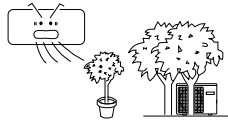
- No opere los controles del aparato si sus manos están mojadas.



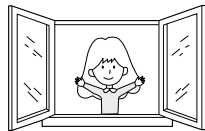
- Asegúrese de que los elementos que soportan a la unidad externa se encuentren siempre en buenas condiciones.



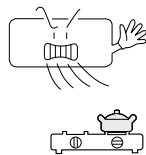
- No coloque animales ni plantas en la trayectoria del flujo de aire.



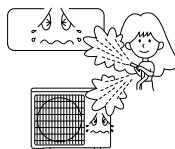
- Permita la circulación de aire fresco ocasionalmente, especialmente si hay aparatos que operan con gas en la misma habitación.



- No instale la unidad cerca de una chimenea ni de otros aparatos que generan calor.

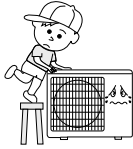


- NUNCA vierta agua sobre la unidad para limpiarla.

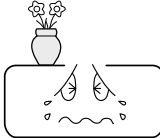


Precauciones

- NO coloque ningún objeto sobre la unidad, ni la use para trepar.






- NO coloque floreros ni contenedores de agua encima de la unidad.





Solución de posibles problemas

Antes de contactar al centro de servicio autorizado, lea y revise la siguiente información:

Problema	Posible causa y puntos a revisar
<p>El sistema no reinicia inmediatamente.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> Después de apagar la unidad, ésta no podrá ser reiniciada inmediatamente, sino hasta que hayan transcurrido 3 minutos. Esta es una medida de seguridad para proteger al sistema. Después de desconectar el enchufe y reconectarlo, el circuito de protección se activa por 3 minutos para proteger al aire acondicionado.
<p>Ruidos.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> Durante la operación de la unidad o mientras se encuentra detenida, se escucha un ruido de gorgoteo o silbido. Durante los 2 a 3 minutos después de que la unidad arranca estos sonidos son más notorios. Esto es normal, el sonido es generado por el refrigerante fluyendo a través del sistema. Tronidos durante la operación de la unidad. Este sonido lo genera la expansión y contracción del plástico debido a los cambios de temperatura. Si se escucha un gran ruido debido al flujo de aire mientras la unidad está operando, esto podría indicar que el filtro de aire está demasiado sucio.
<p>Olores.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Se debe a que el sistema hace circular olores provenientes de la habitación, como el olor a los muebles, pintura, cigarrillos, etc.
<p>El aire acondicionado expulsa neblina o vapor.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> Durante la operación en el modo ENFRIAR (COOL) o DESHUMIDIFICAR (DRY), la unidad interna podría soplar neblina. Esto se debe al enfriamiento repentino del aire interior.
<p>En el modo DESHUMIDIFICAR (DRY), no puede modificarse la velocidad del ventilador.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Durante la operación en el modo DESHUMIDIFICAR (DRY), cuando la temperatura de la habitación se hace más baja que la temperatura programada +2 °C la unidad trabajará intermitentemente a velocidad BAJA sin importar de la posición de velocidad del ventilador.

Solución de posibles problemas

Problema	Posible causa y puntos a revisar
<p>La unidad no enciende.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Después de apagar la unidad, ésta no podrá ser reiniciada inmediatamente, sino hasta que hayan transcurrido 3 minutos. Esta es una medida de seguridad para proteger al sistema. • Después de desconectar el enchufe y reconectarlo, el circuito de protección se activa por 3 minutos para proteger al aire acondicionado.
<p>El enfriamiento es pobre.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • El filtro de aire NO está limpio. Normalmente debe limpiarse cada 15 días. • Hay objetos obstaculizando las aberturas de entrada y/o salida de aire. • La temperatura no está programada apropiadamente. • Hay ventanas y/o puertas abiertas en la habitación. • La luz directa del sol está ingresando en la habitación a través de las ventanas durante la operación ENFRIAR. Bloquee la luz directa del sol con cortinas o persianas. • Hay demasiadas fuentes de calor o demasiadas personas en la habitación durante la operación ENFRIAR.

Precauciones

- Si el cable de alimentación es dañado, éste debe sustituirse por el fabricante, por su agente de servicio autorizado o por personal calificado con el fin de evitar un peligro. El tipo de cable de conexión es H05RN-F o H07RN-F.
- Si el fusible de la tarjeta PC se quema, reemplácelo por un fusible tipo T. 3.15A/250V.
- La distancia entre la unidad interna y el piso debe ser mayor que 2 m.
- Todas las conexiones eléctricas deben ejecutarse de acuerdo con los códigos y reglamentos locales.
- Deshágase apropiadamente de las baterías agotadas.
- Debe supervisarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Debe instalarse el aparato sobre un soporte lo suficientemente fuerte.
- El diagrama eléctrico está fijado dentro del aparato.

Instrucciones de instalación

La unidad opera en los siguientes rangos.

- Rango aplicable de temperatura ambiente:

Para T1

Enfriar	Unidad interior	Máximo: D.B./W.B. Mínimo: D.B./W.B.	89,6°F / 73,4°F 64,4°F / 57,2°F	32°C / 23°C 18°C / 14°C
	Unidad externa	Máximo: D.B. Mínimo: D.B.	109,4°F / 78,8°F 64,4°F	43°C / 26°C 18°C
Calentar	Unidad interior	Máximo: D.B. Mínimo: D.B.	80,6°F / 59°F 59°F	27°C / 15°C 15°C
	Unidad externa	Máximo: D.B./W.B. Mínimo: D.B./W.B.	75,2°F / 64,4°F 19,4°F / 17,6°F	24°C / 18°C -7°C / -8°C

T1: Rango de temperatura del aire acondicionado -7°C a 43°C

Preparación

Herramienta necesaria para la instalación

- Destornillador
- Pinzas
- Sierra
- Broca circular
- Llaves de tuercas (17, 19 y 26mm)
- Detector de fugas de gas o solución hecha con agua y jabón.
- Torquímetro (17, 22 y 26 mm)
- Cortador de tubo
- Avellanador de tubos
- Navaja
- Flexómetro
- Lima

Fuente de energía

- Antes de insertar la clavija eléctrica en el receptáculo, revise que el voltaje de suministro sea el correcto. La fuente de energía debe coincidir con la indicada en la placa de características.
- Conecte el aparato a un circuito derivado exclusivo.

Importante: El aparato debe instalarse de acuerdo con las regulaciones nacionales para instalaciones eléctricas.

Seleccionando el sitio de instalación

Unidad interna

- Elija un sitio lo suficientemente fuerte para soportar el cuerpo de la unidad. La unidad no debe vibrar.
- El sitio elegido no debe estar afectado por calor ni vapor generados en las cercanías. Las aberturas de entrada y salida de la unidad no deben quedar bloqueadas.
- El sitio debe permitir un desagüe sencillo, en donde la tubería pueda conectarse con la unidad externa.
- Este sitio debe permitir que el aire frío se distribuya uniformemente en la habitación.
- El sitio debe estar alejado 1 metro por lo menos de televisores, radios, aparatos inalámbricos.
- En el caso de que se fije el aparato de control remoto a una pared, hágalo en un sitio en donde la unidad interna pueda recibir señales aún cuando se enciendan las lámparas fluorescentes que pudiera haber en la habitación.

Unidad externa

- El sitio de instalación debe ser uno en donde la unidad se verá menos afectada por la lluvia o la luz directa del sol y se encuentre suficientemente ventilado.
- El sitio elegido debe ser capaz de soportar la unidad, en donde la vibración y el ruido no serán magnificados.
- Elija un sitio en donde el viento y ruido producidos por la unidad externa no molesten a los vecinos.
- El sitio debe cumplir con los espacio mínimos como lo indica la siguiente ilustración.

Diagrama de instalación de las unidades interna y externa

Estos modelos de aires acondicionados usan refrigerante R410A libre de HFC

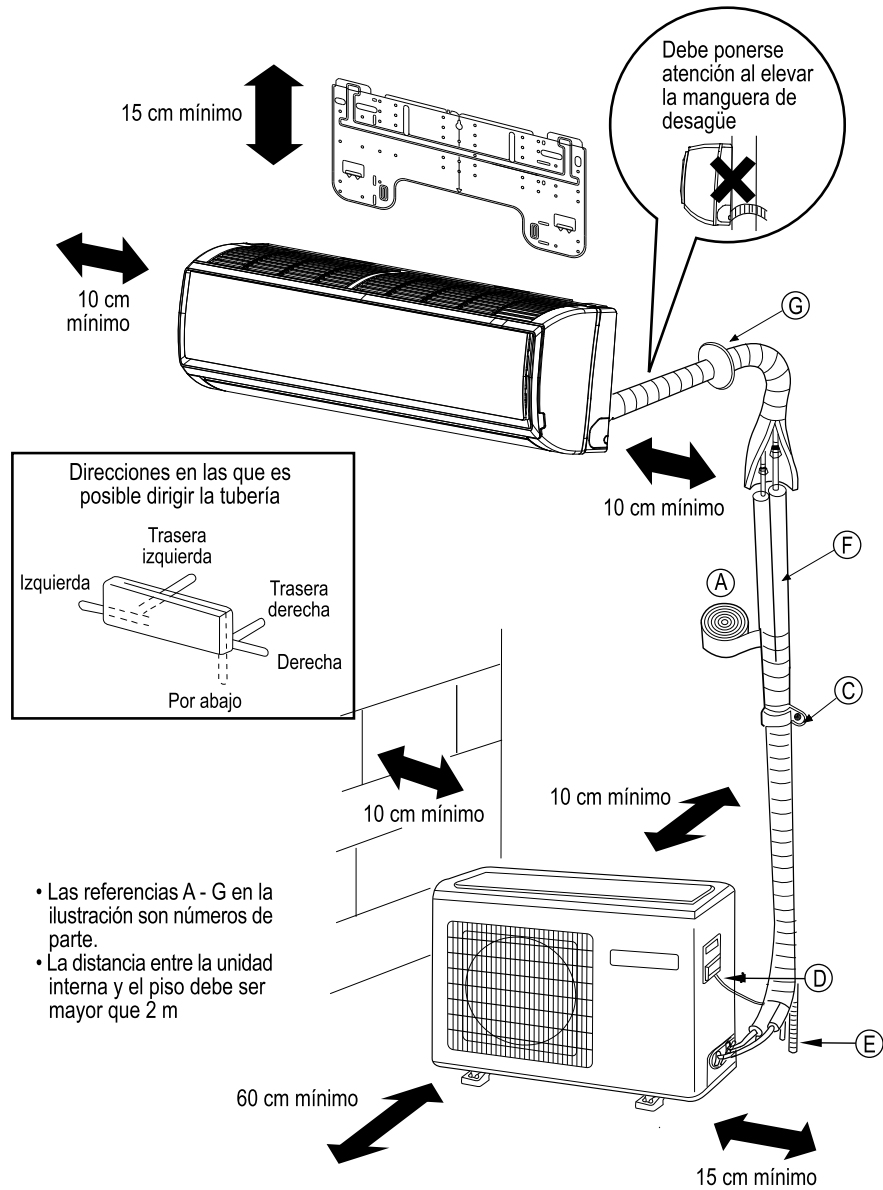










Diagrama de instalación de las unidades interna y externa

Partes opcionales para la tubería

A. Cinta no adhesiva	E. Manguera de desagüe
B. Cinta adhesiva	F. Material aislante de calor.
C. Abrazadera (con tornillos).	G. Cubierta para el agujero de la tubería.
D. Cable eléctrico para conectar las unidades interna y externa.	

- Esta ilustración debe usarse como referencia solamente, la apariencia puede variar con respecto a la del modelo que adquirió.
- Lea este manual antes de instalar el sistema de aire acondicionado.

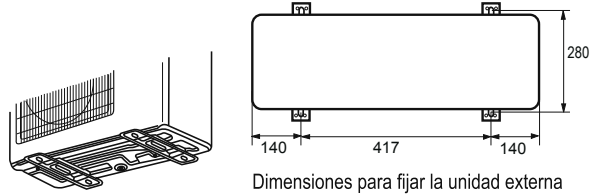
Accesorios

Referencia	Parte	Cantidad
①	Control remoto	1
②	Batería AAA 	2
③	Placa de montaje 	1
④	Manguera de desagüe 	1
⑤	Tornillo  Ø4X12	2
⑥	Clavo de acero  Ø4X25 Expander plástico 	5
⑦	Placa para soporte de tubería 	1
⑧	Cable de conexión 	1

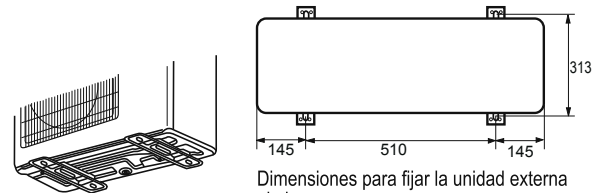
Nota:

1. Las unidades que solamente enfrían, no incluyen el codo de desagüe.
2. Algunas unidades no incluyen el clavo de acero.

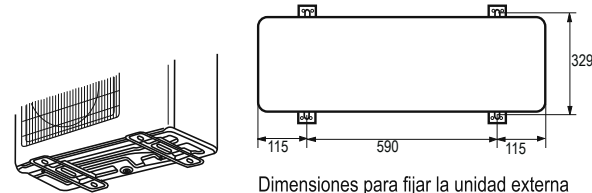
Diagrama de instalación de las unidades interna y externa



Dimensiones para fijar la unidad externa al piso.
Unidades en mm
Algunas sistemas de 12 000 BTU/h de capacidad



Dimensiones para fijar la unidad externa al piso.
Unidades en mm
Algunas sistemas de 18 000 BTU/h de capacidad



Dimensiones para fijar la unidad externa al piso.
Unidades en mm
Algunas sistemas de 24 000 BTU/h de capacidad

Seleccionando la tubería correcta

	Algunas unidades de 12000 BTU/h	Algunas unidades de 18000 BTU/h 24000 BTU/h
Tubería para líquidos (diámetros)		
Líquido	6,35 mm (1/4")	6,35 mm (1/4")
Tubo de Cobre	6 mm	6 mm
Tubería para gases (diámetros)		
Gas	9,52 mm (3/8")	12,7 mm (1/2")
Tubo de Cobre	9 mm	12 mm

NOTA: El espesor de la tubería debe ser de 0,8 mm por lo menos .

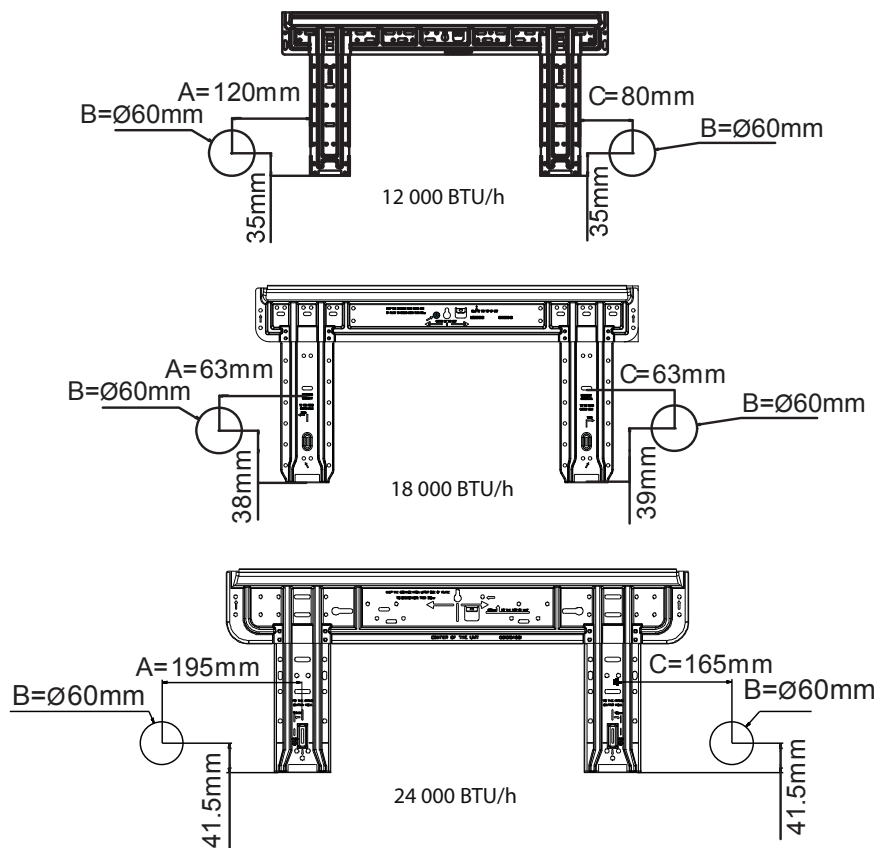
Para conocer el diámetro de tubería del modelo adquirido, revise la etiqueta del modelo ubicada a un costado de la unidad.

Instalación de la unidad interna

1. Instalación de la placa de montaje y ubicación del agujero en el muro.

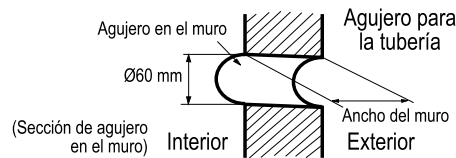
Cuando se fija por primera vez la placa de montaje

1. Elija el lugar para la instalación basándose en la ubicación de los pilares y dinteles. La placa que quedará fijada contra la pared debe quedar nivelada. Fije temporalmente la placa en su posición usando un clavo de acero.
2. Revise una vez más la nivelación de la placa colgando un plomo de la parte central de la placa. Después fije firmemente la placa usando los clavos incluidos
3. Determine la ubicación del agujero en la pared (A) usando un flexómetro.



Instalación de la unidad interna

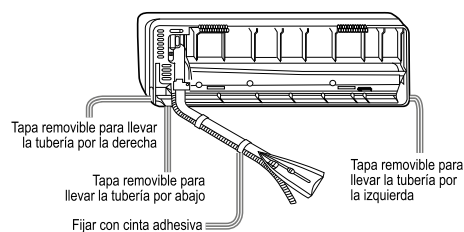
1. Fijando la placa de montaje contra una barra lateral y un dintel.
 - Fije una barra de montaje, que se adquiere por separado, y entonces fije la placa de montaje contra la barra lateral ya fija.
 - Refiérase a la sección anterior para encontrar la ubicación para el agujero en la pared.
2. Haga el agujero en el muro e instale la cubierta que cubre dicho agujero.
 - Haga un agujero de 60 mm de diámetro con un ligero declive hacia el exterior del muro.
 - Instale la cubierta para dicho agujero y después de la instalación, selle con masilla.



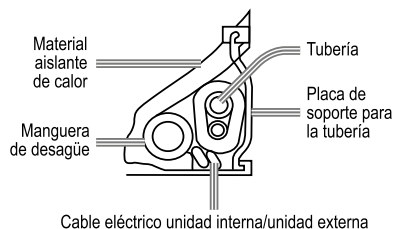
3. Guíe la tubería por detrás de la unidad
 - Guíe los tubos y la manguera de desagüe por detrás de la unidad y fíjelos usando cinta adhesiva.

Guiando la tubería por la izquierda o izquierda trasera de la unidad

- Remueva con unas pinzas la placa desprendible que se usa para dirigir la tubería por la placa lateral izquierda.
 - Si desea dirigir la tubería por la izquierda trasera, doble la tubería en dirección a la marca del agujero para la tubería por la izquierda trasera y use material aislante al calor.
1. Inserte la manguera de desagüe dentro de la hendidura del material aislante al calor de la unidad interna.
 2. Introduzca los cables eléctricos que conectan a las unidades interna con la externa desde la parte trasera de la unidad interna y jálalos por el frente. Entonces conéctelos.
 3. Recubra la cara del sello acampanado con aceite refrigerante y conecte los tubos. Cubra apretadamente las conexiones con material aislante al calor y asegure usando cinta adhesiva.



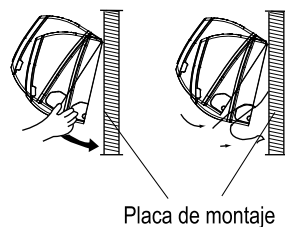
Instalación de la unidad interna



- Los cables eléctricos de las unidades interna y externa así como la manguera de desagüe deben juntarse con la tubería que transporta el refrigerante, recubriéndose con gas refrigerante. Guiando la tubería por otra dirección.
- Remueva con unas pinzas la placa que se usa para dirigir la tubería por la dirección que usted desea. Doble la tubería de acuerdo con la ubicación del agujero del muro. Al doblar la tubería tenga cuidado de no aplastar o dañar los tubos.
- Conecte antes los cables eléctricos de las unidades interna y externa. Jale los cables ya conectados por el material aislante al calor.

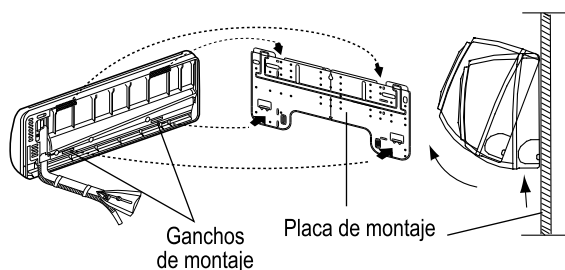
Fijando el cuerpo de la unidad interna

- Cuelgue cuidadosamente el cuerpo de la unidad de las muescas superiores de la placa de montaje. Mueva el cuerpo de la unidad de lado a lado para verificar que quede instalado firmemente.
- Para fijar el cuerpo contra la placa de montaje, sujételo formando un ángulo con la placa de montaje y bájelo hasta que quede bien asentado en su sitio, perpendicular al piso.



Desmontaje de la unidad interna

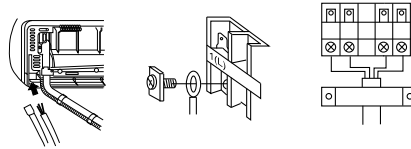
- Use sus manos para levantar el cuerpo y retirarlo de los ganchos de montaje. Levante la parte inferior del cuerpo ligeramente hacia afuera hasta que quede liberado por completo de la placa de montaje.



Instalación de la unidad interna

Conexión de los cables de las unidades interna y externa

1. Retire la cubierta de la caja de terminales que se encuentra en la esquina derecha inferior de la unidad interna. Retire la cubierta del cableado removiendo los tornillos que la fijan.
2. Introduzca el cable por el lado izquierdo del agujero en la pared por el que ya pasa la tubería.
3. Jale el cable por el lado frontal y conéctelo formando un rizo.
4. Introduzca los cables por la parte trasera de la unidad y júelos por la parte frontal.
5. Afloje los tornillos e inserte firmemente los extremos de los cables dentro del bloque de terminales. Apriete los tornillos.
6. Jale ligeramente cada uno de los cables para asegurarse de que han sido instalados apropiadamente.
7. Una vez conectados los cables, no deje de apretar el cable conectado con la cubierta para cable.



NOTA: Cuando conecte los cables, confirme los números de las terminales de las unidades interna y externa. Si las conexiones no son las correctas, el sistema no operará apropiadamente y además podría dañarse.

NOTA: Verifique el diagrama eléctrico particular para cada modelo.

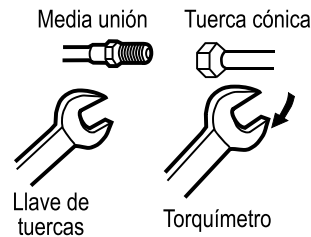
- Si el Cable eléctrico de alimentación es dañado, éste debe sustituirse por el fabricante, por su agente de servicio autorizado o por personal calificado con el fin de evitar un peligro. El tipo de cable de conexión es HO5RN-F o bien 245 IEC57.
- Si se quema el fusible en la tarjeta madre, reemplácelo por uno tipo T.3.15A/250V
- Las conexiones y cableado deben ejecutarse de acuerdo con las normas y reglamentos locales.
- Debe incorporarse un disyuntor de circuitos en una instalación de conexión directa al suministro de energía. El disyuntor debe ser interruptor de todos los polos y la distancia que hay entre sus dos contactos no debe ser menor que 3 mm

Unidad externa

Instale la unidad externa de acuerdo con la ilustración para la instalación de las unidades interna y externa.

Conectando la tubería

- Al doblar un tubo, haga el redondeo tan grande como sea posible para que el tubo no se aplaste. El radio de la curvatura debe ser de 30 o 40 mm por lo menos.
- El conectar primero la tubería del lado del gas, hará más sencillo el trabajo.
- La tubería que debe utilizarse para la conexión debe ser especial para el gas refrigerante R410A.

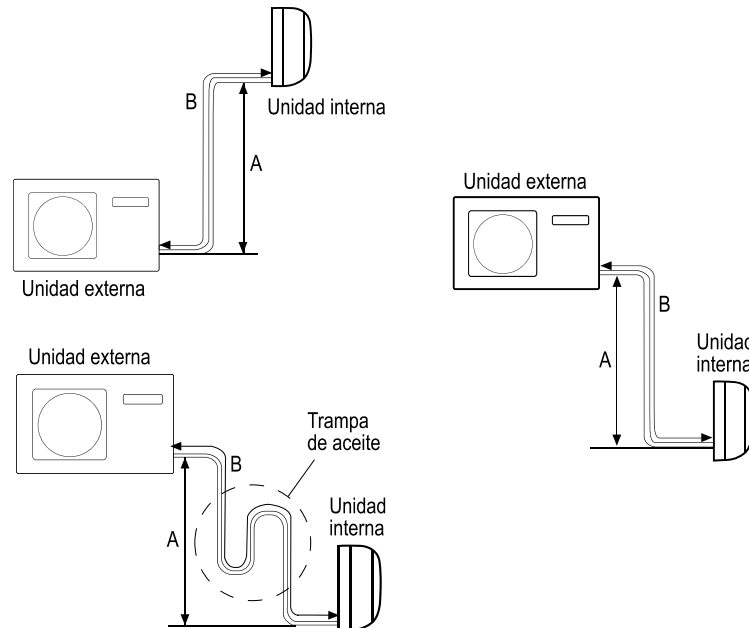


IMPORTANTE: El forzar la conexión sin centrarla cuidadosamente podría dañar las cerdas y causar una fuga de gas.

Diámetro de la tubería	Torque de apriete
Líquido 6,35 mm (1/4")	18~20 N·m
Gas / líquido 9,52 mm (3/8")	30~35 N·m
Gas 12,7 mm (1/2")	35~45 N·m
Gas 15,9 mm (5/8")	45~55 N·m

Tenga cuidado de que las partículas de basura, arena, etc. no ingresen a la tubería. La longitud estándar para la tubería es de 5 m. La operación de la unidad se verá afectada si la longitud supera los 7 m. Si la tubería debe alargarse, entonces debe cargarse más refrigerante en el sistema a razón de 20 g/m.

La carga de refrigerante adicional debe ser conducida por un técnico calificado. Antes de cargar una cantidad adicional de refrigerante purgue de aire las líneas de refrigerante de las unidades interna y externa usando una bomba de vacío.



- Elevación máxima (A) = 10 m
- En caso de que la elevación "A" supere los 5 m, entonces debe instalarse una trampa de aceite cada 5 m a 7 m
- En caso de que la longitud de la tubería "B" supere los 7 m debe agregarse refrigerante adicional a razón de 20 g/m.

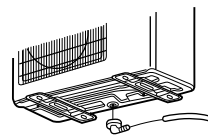
Conexión

- Use el mismo método que para la unidad interna. Afloje los tornillos en el bloque de terminales inserte los conectores por completo, después apriete los tornillos.
- Conecte los cables de acuerdo con los números de las terminales, de la misma forma que en la unidad interna.
- Si las conexiones no se realizan correctamente, el sistema no operará apropiadamente y podría dañarse.
- Fije los cables con una abrazadera.

Fije el codo de desagüe

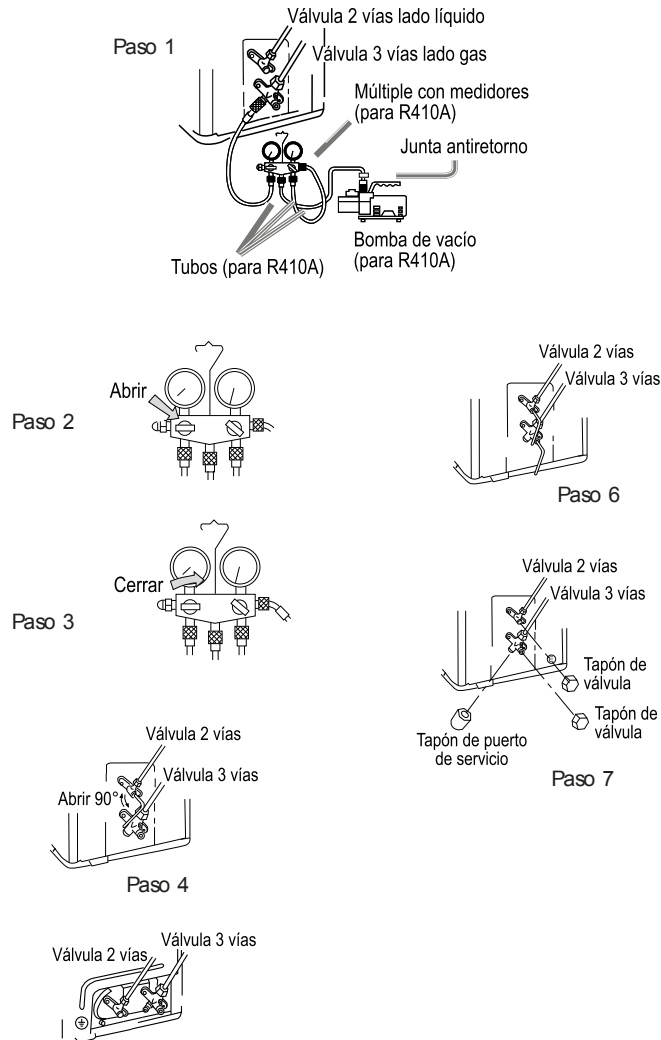
- Si se usa un codo para el desagüe, conéctelo como se muestra en la ilustración.

NOTA: Aplica únicamente para los modelos que incluyen una bomba de calor.



Purgue el sistema usando una bomba de vacío

1. Retire la tapa del puerto de servicio de la válvula de 3 vías, la tapa de la varilla de la válvula de 2 vías y de 3 vías. Conecte el puerto de servicio dentro de la proyección de la manguera de carga (baja) del múltiple de medidores. Después conecte la proyección de la manguera de carga (centro) al múltiple de medidores dentro de la bomba de vacío.
2. Abra la manija de baja del múltiple con medidores. Opere la bomba de vacío. Si la escala del medidor se mueve (baja) se ha alcanzado la condición de vacío. Revise el punto 1 de nuevo.
3. Permita que el vacío opere por 15 minutos y revise el medidor de vacío que debe mostrar una lectura de -0,1 MPa (76 cm Hg) del lado de presión baja. Una vez completado el vacío, cierre la manija "Lo" del múltiple con medidores y detenga la operación de la bomba de vacío. Revise la condición de la escala y manténgala por 1 a 2 minutos. Si la escala se mueve hacia atrás, haga que el acampanado trabaje de nuevo. Regrese al inicio del punto 3.
4. Abra la varilla de la válvula de 2 vías en sentido opuesto a las agujas del reloj hasta un ángulo de 50 grados. Después de 60 segundos, cierre la válvula de 2 vías y haga una inspección buscando fugas de gas.
5. En caso de que encuentre una fuga de gas, revise y apriete las conexiones de la tubería. Si la fuga se detiene, continúe con el paso Si la fuga no se detiene, descargue todo el refrigerante desde el puerto de servicio. Revise de nuevo las conexiones acampanadas y aplique vacío. Llene de nuevo el sistema con el refrigerante prescrito desde el cilindro de gas.
6. Desconecte la manguera de carga del puerto de servicio. Abra la válvula de 2 vías y haga girar la varilla de la válvula hasta el tope.
7. Para prevenir una fuga de gas, haga girar la tapa del puerto de servicio. La tapa de la varilla de la válvula de 2 vías y de 3 vías un poco más allá del punto en donde el torque se incrementa repentinamente.
8. Después de instalar las tapas, revise buscando fugas de gas alrededor de las tapas.



⚠ ADVERTENCIA

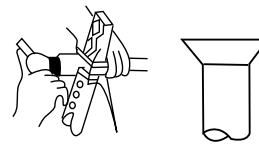
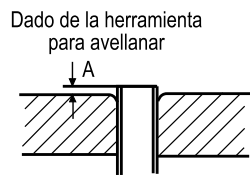
- Si el aire acondicionado fuga refrigerante, es necesario descargar todo el refrigerante. Aplicar vacío y después cargar refrigerante líquido al sistema del aire acondicionado de acuerdo con la cantidad marcada en la placa de características.
- No use ningún otro medio de enfriamiento diferente al especificado. No permita que entre aire al sistema de circulación del refrigerante, de lo contrario se generará una presión alta anormal en el sistema que podría dañarlo e inclusive causar lesiones personales.

Fuente de energía

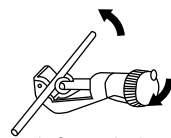
- La fuente de energía debe usarse exclusivamente para el aire acondicionado.
- En caso de instalar un aire acondicionado en un sitio húmedo, instale también un dispositivo de protección contra fuga de tierra.
- Para instalaciones en otros sitios, use un disyuntor de circuitos.

Corte y avellanado de la tubería

- Los tubos deben cortarse con un cortador para tubos y deben removerse las rebabas que genera el corte.



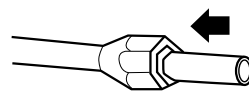
4. Avellane el tubo.



1. Corte el tubo



2. Retire las rebabas



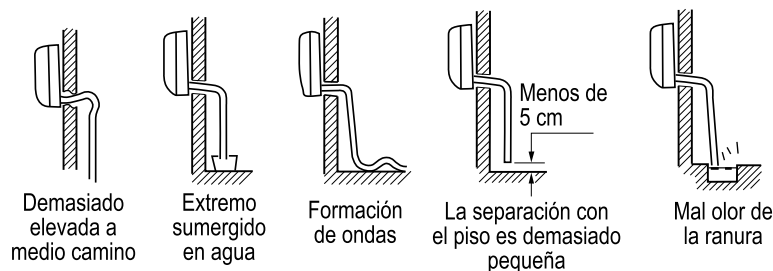
3. Inserte la tuerca cónica

Correcto	Incorrecto		

Correcto	Incorrecto	

Desagüe

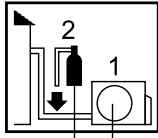
- Instale la manguera de desagüe con un declive hacia afuera.
- NO instale el desagüe como se muestra a continuación:



- Vierta agua sobre la charola de desagüe de la unidad interna y confirme que ésta sea drenada hacia el exterior.
- En caso de que la manguera de desagüe se encuentre dentro de una habitación, fórrala con material aislante al calor.

Etiqueta de carga de refrigerante

Contiene gases fluorinados tipo invernadero cubiertos por el Protocolo de Kyoto ——— A

R410A		1= <input type="text"/> kg	B
		2= <input type="text"/> kg	C
		1+2= <input type="text"/> kg	
		F E	

Este producto contiene gases fluorinados tipo invernadero, cubiertos por el protocolo de Kyoto. No los ventile hacia la atmósfera. Tipo de refrigerante: R410A

Valor GWP* : 2088

GWP: Potencial de calentamiento global

Llene la etiqueta con tinta indeleble.

1: Carga del refrigerante hecha de fábrica.

2: La cantidad adicional de refrigerante.

1+2: Carga total de refrigerante

La etiqueta llenada debe adherirse cerca del puerto de carga del producto.

- A. Contiene gases de refrigerante tipo invernadero cubiertos por el Protocolo de Kyoto.
- B. Carga de refrigerante hecha en la fábrica. Consulte la placa de características.
- C. Cantidad adicional de refrigerante cargada en campo.
- D. Carga total de refrigerante.
- E. Unidad externa.
- F. F. Cilindro con refrigerante y múltiple para llevar a cabo la carga.



Lista de verificación de la instalación y corrida de prueba

- No hay fugas de gas en la tubería.
- La tubería ha sido recubierta con material aislante al calor.
- Los cables eléctricos de interconexión entre las unidades interna y externa están firmemente conectados en el bloque de terminales.
- El cableado entre las unidades interna y externa está firmemente conectado.
- El desagüe está bien asegurado.
- La línea de conexión a tierra está firmemente conectada
- La unidad interna está firmemente instalada.
- El voltaje de la fuente de energía está dentro de código.
- No hay ruidos extraños.
- La luz indicadora de encendido está iluminada.
- Son normales el enfriamiento y calentamiento (en modelos equipados con bomba de calor).
- La operación del regulador de temperatura de la habitación es normal.

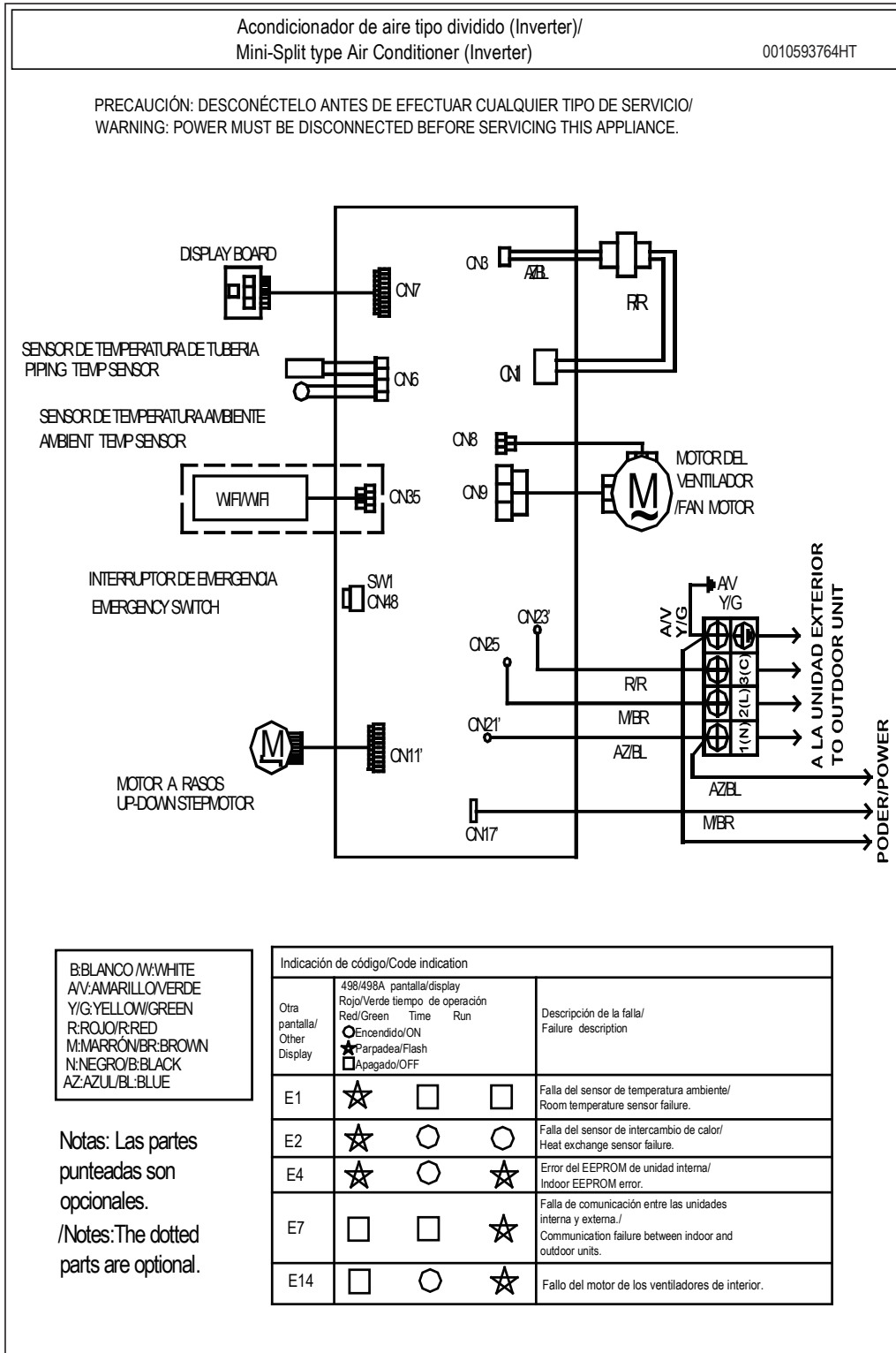
Lista de verificación de la instalación y corrida de prueba

Características eléctricas nominales

Model		SEER16			
		12 MBH	18 MBH	24 MBH	
Outdoor			4TXK1612E1P00AA	4TXK1618E1P00AA	4TXK1624E1P00AA
Indoor			4MXW1612E1000AA	4MXW1618E1000AA	4MXW1624E1000AA
Type			High Wall Fixed	High Wall Fixed	High Wall Fixed
Power supply by					
Power supply		Ph-V-Hz	1PH, 230V, 60HZ	1PH, 230V, 60HZ	1PH, 230V, 60HZ
Cooling	Capacity	W	3510(1425~4125)	5274(1700~5600)	6446(2600~7250)
	Capacity	Btu/h	12000(4860~14000)	18000(5800~19000)	22000(8800~24500)
	Input	W	1350	2100	2500
	Rated current	A	6,2	9,6	11,8
	SEER	Btu/h	16	16	16
Heating	Capacity	Btu/h	9200	13000	22800
	Input	W	900	1300	2200
	Rated current	A	5.6	8,9	11,3
	HSPF		/	/	/
Max. input consumption		W	1350	2100	2550
Max. current		A	6,2	9,6	11,8
Starting current		A	/	/	/
Moisture removal		l/h	1,4	2,1	2,9
Indoor unit	Dimension(WxHxD)	mm	820*195*280	910*215*305	1008*225*318
	Packing (WxHxD)	mm	883*269*342	991*313*399	1085*329*403
	Net/Gross weight	kg	9/12	10/13	12/15
	Max Operation pressure (discharge)	MPa	4,15	4,15	4,15
	Max Operation pressure (Suction)	MPa	1.9	1.9	1.9
Outdoor unit	Dimension (WxHxD)	mm	696*256*432	800*280*550	820*338*614
	Packing (WxHxD)	mm	806*335*485	908*405*627	963*413*685
	Net/Gross weight	kg	23/27	32/36	39/45
	Max Operation pressure (discharge)	MPa	4,15	4,15	4,15
	Max Operation pressure (Suction)	MPa	1.9	1.9	1.9
Refrigerant type		kg	R410A/0.680kg	R410A/1.080kg	R410A/1.300kg
Design pressure		MPa	4.15	4.15	4.15
Refrigerant piping	Liquid side/ Gas side	mm (inch)	6.35/9.52	6.35/12.7	6.35/12.7
	Standard connection pipe length	m	4	4	4
	Additional refrigerant charge	g/m	20	20	20
	Max. refrigerant pipe length	m	15	15	15
	Max. difference in level	m	10	10	10
Connection wiring			/	/	/
Plug type			/	/	/
Thermostat type			/	/	/
Operation temperature		°C	/	/	/
Ambient temperature (Cooling/Heating)		°C	/	/	/
Application area (Cooling Standard)		m ²	16.5-26	25-41	32-55
Qty'per 20' /40' /40'HQ					

Diagrama eléctrico

Modelo 4MXW1612E1000AA



Modelo 4MXW1618E1000AA

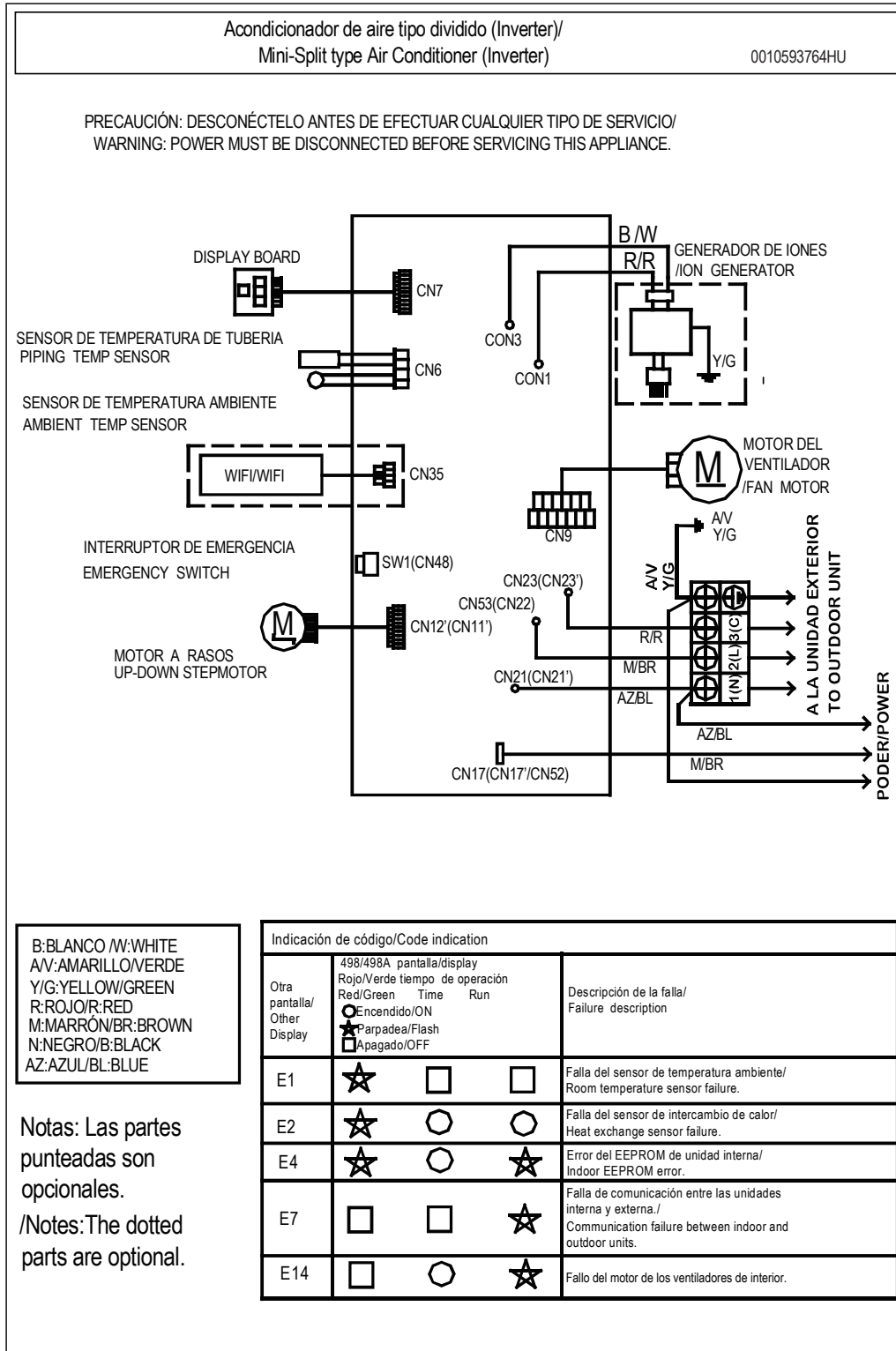


Diagrama eléctrico

Modelo 4MXW1624E1000AA

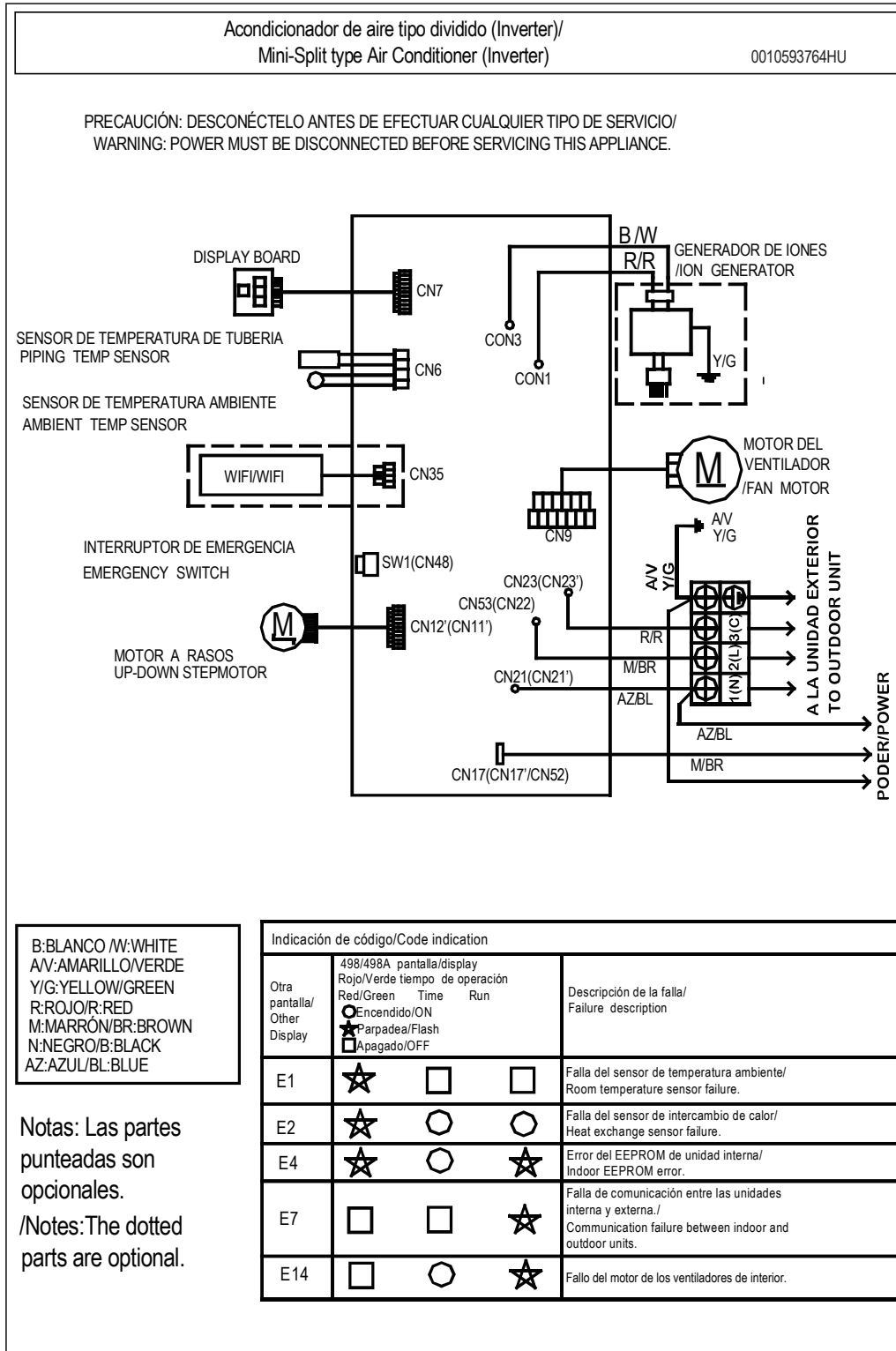
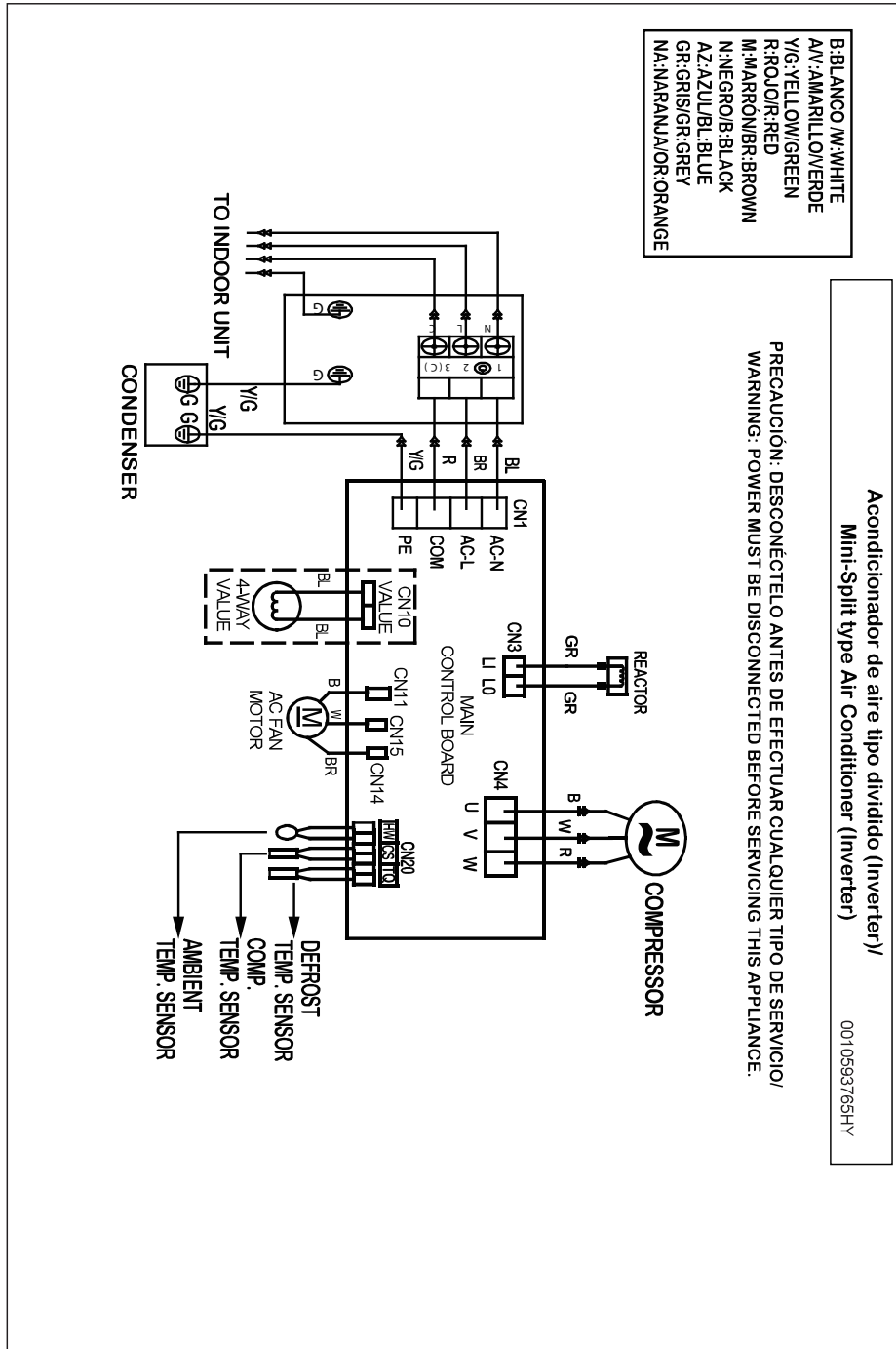
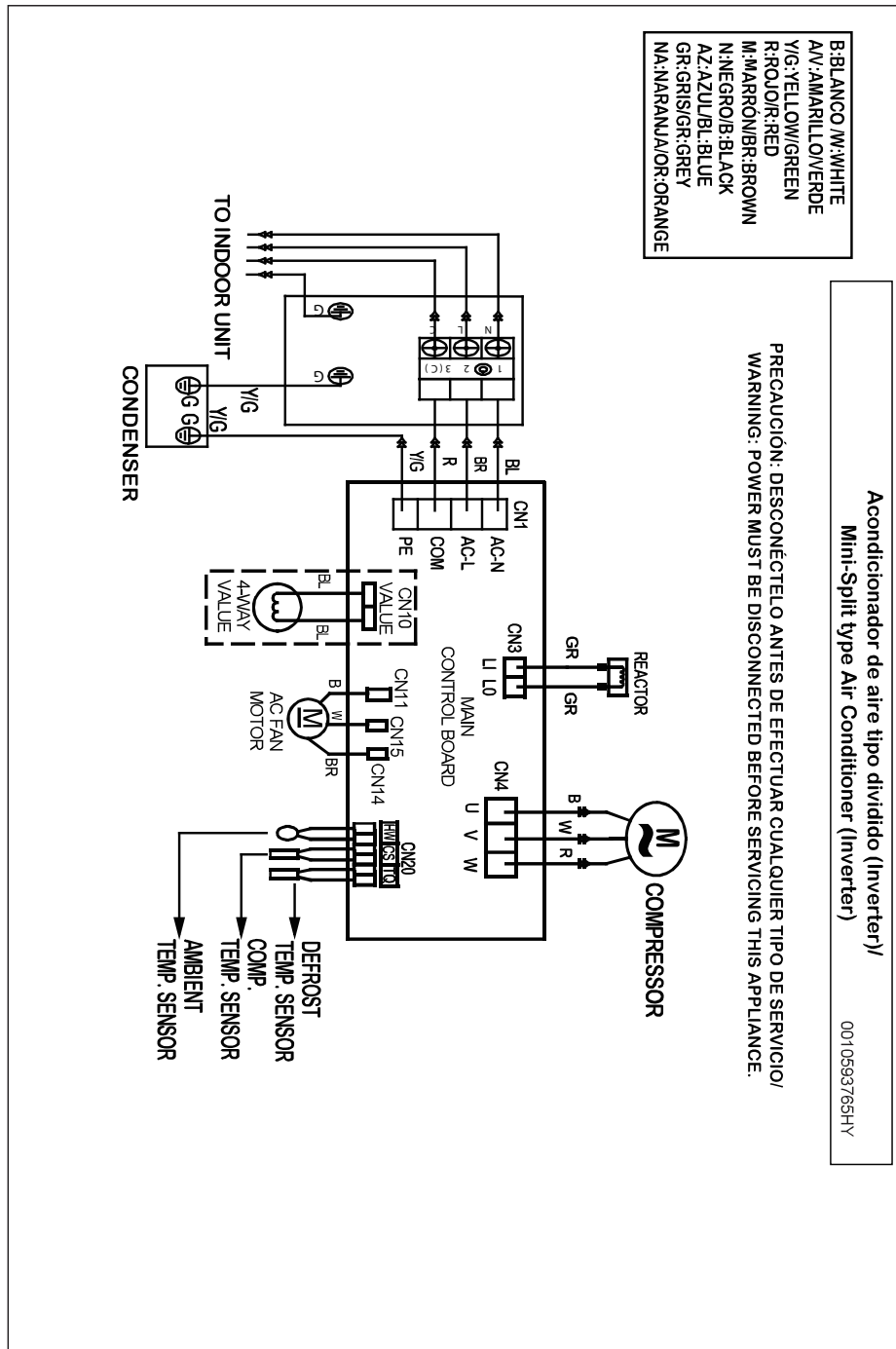


Diagrama eléctrico

Modelo 4TXK1618E1P00AA



Modelo 4TXK1624E1P00AA



Trane, de Trane Technologies (NYSE: TT), un innovador climático global, crea ambientes interiores cómodos y energéticamente eficientes para aplicaciones comerciales y residenciales. Para obtener más información, visite trane.com o tranetechnologies.com.

Trane tiene una política de mejora continua de productos y datos de productos y se reserva el derecho de cambiar el diseño y las especificaciones sin previo aviso. Estamos comprometidos a utilizar prácticas de impresión respetuosas con el medio ambiente.